



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

2013/0402(COD)

30.3.2015

MNENJE

Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov

za Odbor za pravne zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varovanju nerazkritega strokovnega znanja in izkušenj ter poslovnih informacij (poslovnih skrivnosti) pred njihovo neupravičeno pridobitvijo, uporabo in razkritjem (COM(2013)0813 – C7-0431/2013 – 2013/0402(COD))

Pripravljalca mnenja: Lara Comi

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Ta predlog je zelo pomemben, saj nameravamo z njim predvsem določiti predpise za izboljšanje konkurenčnosti evropskih podjetij na podlagi inovacij in s tem okrepiti vodilno vlogo Evrope na svetovnem industrijskem trgu.

Del raziskovalnega procesa in ustvarjanja novih idej, izdelkov ali storitev so številne informacije, ki so bistvenega pomena za konkurenčnost ideje ali podjetja, ni pa jih mogoče zaščititi v okviru pravic intelektualne lastnine.

Poslovne skrivnosti so torej lahko dodaten zaščitni instrument, zato je pomembno in potrebno, da se njihova pridobitev, uporaba in razkritje uredijo na evropski ravni.

Odbor IMCO je ocenil vidike, povezane z notranjim trgom in varstvom potrošnikov, ter z veliko večino sprejel besedilo, v katerem je opredelil zelo uravnotežene rešitve za najspornejše točke in upošteval interese vseh vpletenih.

V uvodni izjave smo dodali pojasnila za lažje tolmačenje zakonodajnega besedila. Pojasnili smo zlasti, da direktiva ne vpliva na osnovne pravice, javni interes, mobilnost delavcev in pravico sindikatov do pogajanj, ki jo priznavajo nekatere države članice.

Poleg tega smo menili, da je treba pojasniti, da akt ne velja zgolj za poslovne skrivnosti, povezane s proizvodi, temveč tudi za poslovne skrivnosti, povezane s storitvami.

Opredelitev poslovne skrivnosti je usklajena z opredelitvijo iz naslova predloga direktive in pojasnjuje tudi, da mora skrivnost imeti dejansko ali potencialno tržno vrednost, da se s tem zagotovi ustrezna razširitev področja uporabe.

Pridobitev, uporaba in razkritje poslovnih skrivnosti so legitimni, če jih zahteva nacionalna zakonodaja ali zakonodaja Unije in jih dovoljujejo določbe, ki ščitijo pravice imetnika poslovne skrivnosti. Namen te direktive je namreč izboljšati konkurenčnost podjetij z varovanjem poslovne skrivnosti v raziskovalnem procesu in pri ustvarjanju novih idej.

Za okrepitev tega cilja je odbor IMCO v nasprotju s Komisijo, ki je predlagala, da se odgovornost naloži glede na načelo krivdne odgovornosti, torej z oceno naklepa (prevara) ali malomarnosti (krivda), izrazil podporo objektivni odgovornosti, ki omogoča boljše varstvo poslovne skrivnosti in podjetij, zlasti MSP.

Kar zadeva zastaralni rok, ki je bil ena od glavnih spornih točk, smo se odločili za sprejetje enotnega roka, kar ni v skladu s sistemom najkrajšega in najdaljšega roka, ki ga je predlagala Komisija, in ugotovili, da je najprimernejši rok, v času katerega je treba sprožiti morebitni postopek za varstvo poslovne skrivnosti, tri leta.

En sam rok omogoča uskladitev tega pomembnega vidika v vseh nacionalnih zakonodajah in s tem daje gospodarskim subjektom enako pravico povsod v Uniji. Po našem mnenju je obdobje treh let tisto, ki lahko razumno in uravnoteženo varuje vse različne interese.

Pri zaščiti delavcev in njihove mobilnosti je bilo dogovorjeno, da se ohrani pravica do uporabe informacij in znanja, pridobljenih med predhodnimi zaposlitvami, vendar v okviru tega, kar ni nezakonito v skladu s členom 3.

Prav tako nismo posegali v uporabo informacij in poslovnih skrivnosti s strani javnih organov pri opravljanju njihovih dolžnosti, ki jo določata nacionalna ali evropska zakonodaja.

Nenazadnje smo želeli okrepiti omejen dostop do poslovnih skrivnosti v okviru sodnih postopkov z omejitvijo števila oseb, ki se lahko seznanijo s poslovno skrivnostjo.

Predlogi sprememb odbora IMCO bodo, če jih bo pristojni odbor JURI sprejel, temu novemu instrumentu omogočili večjo učinkovitost glede zasledovanega namena, zlasti izboljšanja konkurenčnosti naših evropskih podjetij in torej notranjega trga, pa tudi varstva potrošnikov.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov poziva Odbor za pravne zadeve kot pristojni odbor, da obravnava naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Odprte inovacije so pomemben vzvod za ustvarjanje novega znanja in so osnova za pojav novih in inovativnih poslovnih modelov, ki temeljijo na uporabi so-ustvarjenega znanja. Poslovne skrivnosti so pomembne za zaščito izmenjav znanja, pridobljenega iz raziskav in razvoja ter inovacij, med podjetji znotraj notranjega trga in zunaj njega. Skupne raziskave, vključno s čezmejnimi sodelovanjem, so še posebej pomembne za povečanje obsega poslovnih raziskav in razvoja na notranjem trgu. S pomočjo odprtih inovacij imajo nove zamisli možnost, da prodrejo na trg in zadostijo potrebam potrošnikov ter pomagajo pri obvladovanju družbenih sprememb. Na notranjem trgu, kjer so ovire za tovrstno čezmejno sodelovanje minimalne in kjer sodelovanje ni izkrivljeno, bi morale intelektualne

Predlog spremembe

(2) Odprte inovacije so pomemben vzvod za ustvarjanje novega znanja in so osnova za pojav novih in inovativnih poslovnih modelov, ki temeljijo na uporabi so-ustvarjenega znanja. Poslovne skrivnosti so pomembne za zaščito izmenjav znanja, pridobljenega iz raziskav in razvoja ter inovacij, med podjetji znotraj notranjega trga in zunaj njega. Skupne raziskave, vključno s čezmejnimi sodelovanjem, so še posebej pomembne za povečanje obsega poslovnih raziskav in razvoja na notranjem trgu. S pomočjo odprtih inovacij imajo nove zamisli možnost, da prodrejo na trg in zadostijo potrebam potrošnikov ter pomagajo pri obvladovanju družbenih sprememb. Na notranjem trgu, kjer so ovire za tovrstno čezmejno sodelovanje minimalne in kjer sodelovanje ni izkrivljeno, bi morale intelektualne

stvaritve in inovacije spodbujati naložbe v inovativne procese, storitve in izdelke. Takšno spodbudno okolje za intelektualne stvaritve in inovacije je pomembno tudi za rast zaposlovanja in izboljšanje konkurenčnosti gospodarstva Unije. Podjetja najpogosteje zavarujejo svoje intelektualne stvaritve in inovativno strokovno znanje in izkušnje s poslovnimi skrivnostmi, vendar slednje po veljavnem pravnem okviru Unije uživajo najmanjšo zaščito pred neupravičeno pridobitvijo, uporabo ali razkritjem s strani tretjih oseb.

stvaritve in inovacije spodbujati naložbe v inovativne procese, storitve in izdelke. Takšno spodbudno okolje za intelektualne stvaritve in inovacije je pomembno tudi za rast zaposlovanja in izboljšanje konkurenčnosti gospodarstva Unije. Podjetja najpogosteje zavarujejo svoje intelektualne stvaritve in inovativno strokovno znanje in izkušnje s poslovnimi skrivnostmi, vendar slednje po veljavnem pravnem okviru Unije uživajo najmanjšo zaščito pred neupravičeno pridobitvijo, uporabo ali razkritjem s strani tretjih oseb. ***Razširjanje znanja in informacij bi bilo treba obravnavati kot bistveno za zagotovitev dinamičnih, pozitivnih in enakih možnosti za razvoj podjetij, zlasti malih in srednjih.***

Predlog spremembe 2

Predlog direktive Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Primerno je določiti predpise na ravni Unije za zблиžanje nacionalnih zakonodajnih sistemov, da se za primere neupravičene pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti zagotovi zadostna in skladna raven nadomestila na celotnem enotnem trgu. Za ta namen je treba vzpostaviti enotno opredelitev poslovne skrivnosti, ne da bi se pri tem omejila vsebina, ki jo je treba zavarovati pred protipravno prilastitvijo. Takšna opredelitev bi morala biti oblikovana tako, da bi zajemala poslovne informacije, tehnološke informacije ter strokovno znanje in izkušnje, kadar obstajata upravičen interes za njihovo zaupnost in upravičeno pričakovanje po ohranitvi takšne zaupnosti. Po svoji naravi bi morale biti iz takšne opredelitve izključene trivialne informacije in ne bi smeli biti zajeti znanje in spretnosti, ki jih zaposleni

Predlog spremembe

(8) Primerno je določiti predpise na ravni Unije za zблиžanje nacionalnih zakonodajnih sistemov, da se za primere neupravičene pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti zagotovi zadostna in skladna raven nadomestila ***po civilnem pravu*** na celotnem enotnem trgu. Za ta namen je treba vzpostaviti enotno opredelitev poslovne skrivnosti, ne da bi se pri tem omejila vsebina, ki jo je treba zavarovati pred protipravno prilastitvijo. Takšna opredelitev bi morala biti oblikovana tako, da bi zajemala poslovne informacije, tehnološke informacije ter strokovno znanje in izkušnje, kadar obstajata upravičen interes za njihovo zaupnost in upravičeno pričakovanje po ohranitvi takšne zaupnosti. ***Te informacije ali strokovno znanje in izkušnje bi morali imeti tržno vrednost, dejansko ali potencialno, njihovo razkritje pa bi***

pridobijo med rednim opravljanjem dela in ki so znani ali lahko dosegljivi osebam v krogih, ki se običajno ukvarjajo s to vrsto informacij.

verjetno škodovalo legitimnim gospodarskim interesom osebe, ki jih zakonito nadzoruje. Po svoji naravi bi morale biti iz takšne opredelitve izključene trivialne informacije in ne bi smeli biti zajeti znanje in spretnosti, ki jih zaposleni pridobijo med rednim opravljanjem dela in ki so znani ali lahko dosegljivi osebam v krogih, ki se običajno ukvarjajo s to vrsto informacij.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive

Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Ta direktiva ne bi smela posegati v pravico do pogajanj o kolektivnih pogodbah, sklepanja in izvajanja teh pogodb ter pravico do stavke v skladu z nacionalnimi zakoni in praksami, ki morajo biti usklajeni z zakonodajo Unije.

Predlog spremembe 4

Predlog direktive

Uvodna izjava 10 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10b) Pridobitev ali razkritje poslovne skrivnosti s strani javnega organa, če to nalaga ali dovoljuje zakonodaja, ne bi smelo šteti za neupravičeno uporabo ali razkritje. Vendar bi morala takšna pridobitev ali razkritje jasno soditi med pristojnosti zadevnega javnega organa, njihovo prekoračitev pa bi bilo treba obravnavati kot neupravičeno dejanje.

Obrazložitev

Treba je pojasniti, da pridobitev ali razkritje poslovne skrivnosti ni neupravičeno, kadar zahteve javnih organov za informacije predpisuje zakonodaja.

Predlog spremembe 5

Predlog direktive Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) V skladu z načelom sorazmernosti bi morali biti ukrepi in pravna sredstva, namenjeni varovanju poslovnih skrivnosti, oblikovani tako, da bi izpolnili cilj nemoteno delujočega notranjega trga za raziskave in inovacije, ne da bi pri tem ogrožali **druge cilje in načela v interesu javnosti**. S tega vidika ukrepi in pravna sredstva zagotavljajo, da pristojni sodni organi upoštevajo vrednost poslovne skrivnosti, resnost ravnanja, ki pomeni neupravičeno pridobitev, uporabo ali razkritje poslovne skrivnosti ter učinek takšnega ravnanja. Poskrbeti je treba tudi za to, da bodo imeli pristojni sodni organi diskrecijsko pravico pri ugotavljanju interesov strank v sporu ter interesov tretjih oseb, med drugim tudi potrošnikov, če je primerno.

Predlog spremembe

(11) V skladu z načelom sorazmernosti bi morali biti ukrepi in pravna sredstva, namenjeni varovanju poslovnih skrivnosti, oblikovani tako, da bi izpolnili cilj nemoteno delujočega notranjega trga za raziskave in inovacije, **zlasti z odvračilnim učinkom zoper neupravičeno pridobitev, razkritje in uporabo poslovne skrivnosti**, ne da bi pri tem ogrožali **temeljne pravice in svoboščine ali interes javnosti, kot so javna varnost, varstvo potrošnikov, javno zdravje in varstvo okolja, ter ne da bi posegali v mobilnost delavcev**. V zvezi s tem ukrepi in pravna sredstva zagotavljajo, da pristojni sodni organi upoštevajo **dejavnike, kot so** vrednost poslovne skrivnosti, resnost ravnanja, ki pomeni neupravičeno pridobitev, uporabo ali razkritje poslovne skrivnosti, ter učinek takšnega ravnanja. Poskrbeti je treba tudi za to, da bodo imeli pristojni sodni organi diskrecijsko pravico pri ugotavljanju interesov strank v sporu ter interesov tretjih oseb, med drugim tudi potrošnikov, če je primerno.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Nemoteno delovanje notranjega trga bi bilo ogroženo, če bi se razpoložljivi ukrepi in pravna sredstva uporabljali za uresničevanje nelegitimnih namer, nezdružljivih s cilji te direktive. Zato je pomembno zagotoviti, da bodo sodni organi pooblašteni za kaznovanje zlorab tožnikov, ki ravnajo nepošteno in vlagajo očitno neutemeljene vloge. Ukrepi in pravna sredstva poleg tega ne smejo omejevati svobode izražanja in obveščanja (ki vključuje svobodo in pluralnost medijev, kot določa člen 11 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah) ali dejavnosti prijave nepravilnosti. Zato varovanje poslovne skrivnosti ne bi smelo zajemati primerov, v katerih razkritje poslovne skrivnosti koristi interesu javnosti, če se ob tem razkrije relevantna kršitev ali nepravilno ravnanje.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) **Zaradi pravne varnosti** in ker se od legitimnih imetnikov poslovnih skrivnosti pričakuje, da skrbno ravnajo pri ohranjanju zaupnosti svoje dragocene poslovne skrivnosti in spremljanju njene uporabe, se zdi primerno, da se omeji možnost vložitve pravnega sredstva za zaščito poslovne skrivnosti na **omejeno** obdobje po dnev, ko se je imetnik poslovne skrivnosti zavedel, ali je imel razlog, da se je zavedel, da je tretja oseba neupravičeno pridobila, uporabila ali razkrila njegovo poslovno skrivnost.

Predlog spremembe

(12) Nemoteno delovanje notranjega trga bi bilo ogroženo, če bi se razpoložljivi ukrepi in pravna sredstva uporabljali za uresničevanje nelegitimnih namer, nezdružljivih s cilji te direktive, **kot je ustvarjanje neutemeljenih ovir za notranji trg ali mobilnost delovne sile**. Zato je pomembno zagotoviti, da bodo sodni organi pooblašteni za kaznovanje zlorab tožnikov, ki ravnajo nepošteno in vlagajo očitno neutemeljene vloge. Ukrepi in pravna sredstva poleg tega ne smejo omejevati svobode izražanja in obveščanja (ki vključuje svobodo in pluralnost medijev, kot določa člen 11 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah) ali dejavnosti prijave nepravilnosti. Zato varovanje poslovne skrivnosti ne bi smelo zajemati primerov, v katerih razkritje poslovne skrivnosti koristi interesu javnosti, če se ob tem razkrije relevantna kršitev ali nepravilno ravnanje.

Predlog spremembe

(13) **Da bi ohranili nemoteno delovanje notranjega trga za raziskave in inovacije ter pravno varnost in** ker se od legitimnih imetnikov poslovnih skrivnosti pričakuje, da skrbno ravnajo pri ohranjanju zaupnosti svoje dragocene poslovne skrivnosti in spremljanju njene uporabe, se zdi primerno, da se omeji možnost vložitve pravnega sredstva za zaščito poslovne skrivnosti na obdobje **treh let** po dnev, ko se je imetnik poslovne skrivnosti zavedel ali je imel razlog, da se je zavedel, da je tretja oseba neupravičeno pridobila, uporabila ali razkrila njegovo poslovno

skrivnost.

Predlog spremembe 8

Predlog direktive

Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Če tretja oseba neupravičeno pridobi poslovno skrivnost, ima to lahko uničujoče posledice za legitimnega imetnika poslovne skrivnosti, saj se po njenem javnem razkritju ne more več vrniti v položaj, v katerem je bil pred izgubo poslovne skrivnosti. Tako je nujno treba zagotoviti hitre in dostopne začasne ukrepe za takojšnjo prekinitev neupravičene pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti. Takšni ukrepi morajo biti na voljo, ne da bi bilo treba čakati na meritorno odločitev, pri čemer je treba ustrezno spoštovati pravico do obrambe in načelo sorazmernosti ob upoštevanju značilnosti sporne zadeve. Morda bo treba uvesti tudi jamstva, ki bodo zadoščala za kritje stroškov in škode, ki jih je utrpela tožena stranka, ker je bil vložen neupravičen zahtevek, zlasti kadar bi zamude v postopku legitimnemu imetniku poslovne skrivnosti povzročile nepopravljivo škodo.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Iz istega razloga je treba določiti tudi ukrepe za preprečitev nadaljnje neupravičene uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti. Da bi bili ukrepi prepovedi učinkoviti, bi morali biti v

Predlog spremembe

(15) Če tretja oseba neupravičeno pridobi poslovno skrivnost, ima to lahko uničujoče posledice za legitimnega imetnika poslovne skrivnosti, saj se po njenem javnem razkritju ne more več vrniti v položaj, v katerem je bil pred izgubo poslovne skrivnosti. Tako je nujno treba zagotoviti hitre in dostopne začasne ukrepe za takojšnjo prekinitev neupravičene pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti, **tudi kadar se takšna poslovna skrivnost uporablja za opravljanje storitev**. Takšni ukrepi morajo biti na voljo, ne da bi bilo treba čakati na meritorno odločitev, pri čemer je treba ustrezno spoštovati pravico do obrambe in načelo sorazmernosti ob upoštevanju značilnosti sporne zadeve. Morda bo treba uvesti tudi jamstva, ki bodo zadoščala za kritje stroškov in škode, ki jih je utrpela tožena stranka, ker je bil vložen neupravičen zahtevek, zlasti kadar bi zamude v postopku legitimnemu imetniku poslovne skrivnosti povzročile nepopravljivo škodo.

primerih, ko okoliščine primera zahtevajo njihovo časovno omejitev, dovolj dolgotrajni, da se odpravi kakršna koli trgovska korist, ki bi jo tretja oseba lahko pridobila iz neupravičene pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti. V vsakem primeru noben tovrsten ukrep ne bi smel biti izvršljiv, če bi bile informacije, ki so bile prvotno zajete v poslovni skrivnosti, v javni uporabi iz razlogov, ki jih ni mogoče pripisati toženi stranki.

morali biti dovolj dolgotrajni, da se odpravi kakršna koli trgovska korist, ki bi jo tretja oseba lahko pridobila iz neupravičene pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti, ***tudi kadar se takšna poslovna skrivnost uporablja za opravljanje storitev, ter časovno omejeni, da se prepreči ustvarjanje neutemeljenih ovir za konkurenco na notranjem trgu***. V vsakem primeru noben tovrsten ukrep ne bi smel biti izvršljiv, če bi bile informacije, ki so bile prvotno zajete v poslovni skrivnosti, v javni uporabi iz razlogov, ki jih ni mogoče pripisati toženi stranki.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Poslovne skrivnosti se lahko neupravičeno uporabijo za oblikovanje, proizvodnjo ali trženje blaga ali sestavin blaga, ki se lahko razširjajo po celotnem notranjem trgu, kar lahko škodi poslovnim interesom imetnika poslovne skrivnosti in delovanju notranjega trga. V ***teh*** primerih in če zadevna poslovna skrivnost precej vpliva na kakovost, vrednost ali ceno tako pridobljenega blaga ali na znižanje stroškov oziroma na olajšanje ali pospešitev procesov njegove proizvodnje ali trženja, je pomembno, da so sodni organi pooblaščen, da naložijo ustrezne ukrepe za prepoved trženja navedenega blaga ali njegov umik iz prodaje. Glede na globalno naravo trgovine je treba poleg tega zagotoviti, da ukrepi vključujejo prepoved uvoza navedenega blaga v Unijo ali njegovega skladiščenja z namenom, da se ga ponudi ali da na trg. Ob upoštevanju načela sorazmernosti naj korektivni ukrepi ne bi nujno pomenili uničenja blaga, če so na voljo druge smotrne rešitve, kot je

Predlog spremembe

(17) Poslovne skrivnosti se lahko neupravičeno uporabijo za oblikovanje, proizvodnjo ali trženje blaga ali sestavin blaga, ki se lahko razširjajo po celotnem notranjem trgu, kar lahko škodi poslovnim interesom imetnika poslovne skrivnosti in delovanju notranjega trga. V primerih, ***ko je bila dokazana neupravičena pridobitev***, in če zadevna poslovna skrivnost precej vpliva na kakovost, vrednost ali ceno tako pridobljenega blaga ali na znižanje stroškov oziroma na olajšanje ali pospešitev procesov njegove proizvodnje ali trženja, je pomembno, da so sodni organi pooblaščen, da naložijo ustrezne ukrepe za prepoved trženja navedenega blaga ali njegov umik iz prodaje. Glede na globalno naravo trgovine je treba poleg tega zagotoviti, da ukrepi vključujejo prepoved uvoza navedenega blaga v Unijo ali njegovega skladiščenja z namenom, da se ga ponudi ali da na trg. Ob upoštevanju načela sorazmernosti naj korektivni ukrepi ne bi nujno pomenili uničenja blaga, če so

onemogočitev kršitve v zvezi z blagom, ali odstranitev blaga s trga, na primer z njegovo podaritvijo dobrodelnim organizacijam.

na voljo druge smotrne rešitve, kot je onemogočitev kršitve v zvezi z blagom, ali odstranitev blaga s trga, na primer z njegovo podaritvijo dobrodelnim organizacijam.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Ta direktiva ne bi smela vplivati na uporabo pravil konkurenčnega prava, zlasti členov 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Ukrepi iz te direktive se ne bi smeli uporabljati za neupravičeno omejevanje konkurence na način, ki je v nasprotju s Pogodbo.

Predlog spremembe

(27) Ta direktiva ne bi smela vplivati na uporabo pravil konkurenčnega prava, zlasti členov 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Ukrepi iz te direktive se ne bi smeli uporabljati za neupravičeno omejevanje konkurence, ***oviranje dostopa do notranjega trga in ustvarjanje ovir za mobilnost delovne sile*** na način, ki je v nasprotju s Pogodbo.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Ukrepi, ki se sprejmejo za varovanje poslovne skrivnosti pred njeno neupravičeno pridobitvijo, uporabo ali razkritjem, ne bi smeli vplivati na uporabo katerega koli drugega relevantnega prava na drugih področjih, vključno s pravicami intelektualne lastnine, zasebnostjo, dostopom do dokumentov in pogodbenim pravom. Vendar, kjer se prekrivata področje uporabe Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES⁸ in področje uporabe te direktive, ima ta direktiva prednost kot *lex specialis* –

Predlog spremembe

(28) Ukrepi, ki se sprejmejo za varovanje poslovne skrivnosti pred njeno neupravičeno pridobitvijo, uporabo ali razkritjem, ne bi smeli vplivati na uporabo katerega koli drugega relevantnega prava na drugih področjih, vključno z ***varstvom okolja in okoljsko odgovornostjo, varstvom potrošnikov, zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami, varovanjem zdravja***, pravicami intelektualne lastnine, zasebnostjo, dostopom do dokumentov in ***informacij ter*** pogodbenim pravom. Vendar, kjer se prekrivata področje uporabe Direktive Evropskega parlamenta

in Sveta 2004/48/ES⁸ in področje uporabe te direktive, ima ta direktiva prednost kot *lex specialis* –

⁸ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine (UL L 157, 30.4.2004, str. 45).

⁸ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine (UL L 157, 30.4.2004, str. 45).

Predlog spremembe 13

Predlog direktive

Člen 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta direktiva določa pravila za varovanje pred neupravičeno pridobitvijo, razkritjem in **uporabo poslovne** skrivnosti.

Predlog spremembe

Ta direktiva določa pravila za varovanje pred neupravičeno pridobitvijo, **uporabo in razkritjem nerazkritnega strokovnega znanja in izkušenj (poslovnih)** skrivnosti).

Predlog spremembe 14

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) „poslovna skrivnost“ pomeni informacijo, ki izpolnjuje vse naslednje zahteve:

Predlog spremembe

(1) „poslovna skrivnost“ pomeni **strokovno znanje in izkušnje ter poslovno** informacijo, ki izpolnjuje vse naslednje zahteve:

Predlog spremembe 15

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ima tržno vrednost, ker je skrivnost;

Predlog spremembe

(b) ima **dejansko ali potencialno** tržno vrednost, ker je skrivnost;

Predlog spremembe 16

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) je oseba, ki ima zakoniti nadzor nad to informacijo, v teh okoliščinah razumno ukrepala, da jo ohrani kot skrivnost;

Predlog spremembe

(c) je imetnik poslovne skrivnosti v teh okoliščinah razumno ukrepal, da jo ohrani kot skrivnost;

Obrazložitev

Za zagotovitev skladnosti s terminologijo iz člena 2(2).

Predlog spremembe 17

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) zadeva preskuse ali druge zaupne podatke, katerih priprava zahteva precejšen trud in ki jih je treba predložiti za pridobitev dovoljenja za promet s kemičnimi, farmacevtskimi ali kmetijskimi izdelki, pri katerih se uporabljajo nove kemične snovi.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) „blago, ki je predmet kršitve“ pomeni blago, k oblikovanju, kakovosti, proizvodnji ali trženju katerega so precej prispevali neupravičena pridobitev,

Predlog spremembe

(4) „blago, ki je predmet kršitve“ pomeni blago, k oblikovanju, kakovosti, **značilnostim, delovanju**, proizvodnji ali trženju katerega so prispevali neupravičena

uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti.

pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti.

Obrazložitev

Z izrazoma „značilnosti“ in „delovanje“ vključimo tudi druge vidike razen kakovosti blaga. Za blago, ki je predmet kršitve, bi se moralo šteti vsako blago, h kateremu je na kakršen koli način pripomogla protipravno prilaščena poslovna skrivnost, ne glede na to, v kolikšni meri.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pridobitev poslovne skrivnosti brez privolitve imetnika poslovne skrivnosti se šteje za neupravičeno, če se izvede ***naklepno ali iz hude malomarnosti, in sicer*** z:

Predlog spremembe

2. Pridobitev poslovne skrivnosti brez privolitve imetnika poslovne skrivnosti se šteje za neupravičeno, če se izvede z:

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) nepooblaščenim dostopom do ali kopiranjem katerih koli dokumentov, predmetov, gradiva, vsebin ali elektronskih datotek, ki so pod zakonitim nadzorom imetnika poslovne skrivnosti in vsebujejo poslovno skrivnost ***ali je iz njih mogoče dognati poslovno skrivnost;***

Predlog spremembe

(a) nepooblaščenim dostopom do ali kopiranjem katerih koli dokumentov, predmetov, gradiva, vsebin ali elektronskih datotek, ki so pod zakonitim nadzorom imetnika poslovne skrivnosti in vsebujejo poslovno skrivnost;

Obrazložitev

Treba je pojasniti, da je imetnik poslovne skrivnosti zaščiten le pred neupravičeno pridobitvijo poslovne skrivnosti, ne pa tudi pred obratnim inženiringom, ki je zakonit.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti se šteje za neupravičeno, če poslovno skrivnost brez privolitve njenega imetnika **naklepno ali iz hude malomarnosti** uporabi ali razkrije oseba, ki izpolnjuje katerega koli od naslednjih pogojev:

Predlog spremembe

3. Uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti se šteje za neupravičeno, če poslovno skrivnost brez privolitve njenega imetnika uporabi ali razkrije oseba, ki izpolnjuje katerega koli od naslednjih pogojev:

Predlog spremembe 22

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti se šteje za neupravičeno tudi, če je oseba v času uporabe ali razkritja vedela ali bi morala v danih okoliščinah vedeti, da je poslovno skrivnost pridobila od druge osebe, ki je poslovno skrivnost neupravičeno uporabila ali razkrila v smislu odstavka 3.

Predlog spremembe

4. **Pridobitev**, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti se šteje za neupravičeno tudi, če je oseba v času **pridobitve**, uporabe ali razkritja vedela ali bi morala v danih okoliščinah vedeti, da je poslovno skrivnost **neposredno ali posredno** pridobila od druge osebe, ki je poslovno skrivnost neupravičeno uporabila ali razkrila v smislu odstavka 3.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. **Zavestna in namerna** proizvodnja, ponujanje ali dajanje na trg blaga, ki je predmet kršitve, oziroma njegovo uvažanje, izvažanje ali skladiščenje v ta namen se štejejo za neupravičeno uporabo poslovne skrivnosti.

Predlog spremembe

5. Proizvodnja, ponujanje ali dajanje na trg blaga, ki je predmet kršitve, oziroma njegovo uvažanje, izvažanje ali skladiščenje v ta namen se **prav tako** štejejo za neupravičeno uporabo poslovne skrivnosti, **če je oseba, ki opravlja tovrstne dejavnosti, vedela ali bi morala v danih okoliščinah vedeti, da se je poslovna**

skrivnost neupravičeno uporabljala v smislu odstavka 3.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pridobitev poslovne skrivnosti se šteje za zakonito, če se pridobi na katerega koli od naslednjih načinov:

(a) z neodvisnim odkritjem ali stvaritvijo;
(b) z opazovanjem, proučevanjem, razstavljanjem ali preskušanjem izdelka ali predmeta, ki je bil dan na voljo javnosti ali ki ga ima pridobitelj informacije **zakonito v posesti**;

(c) z uveljavljanjem pravice zastopnikov delavcev do obveščenosti in posvetovanja v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom in/ali praksami;

(e) z vsako drugo prakso, za katero se v danih okoliščinah šteje, da je skladna s pošteno trgovinsko prakso.

2. **Države članice zagotovijo, da nihče ne bo imel pravice vložiti vloge za uporabo ukrepov, postopkov in pravnih sredstev iz te direktive**, če se poslovna skrivnost domnevno pridobi, uporabi ali razkrije v katerem koli od naslednjih primerov:

(a) pri upravičeni uporabi pravice do

Predlog spremembe

1. Pridobitev poslovne skrivnosti se šteje za zakonito, če se pridobi na katerega koli od naslednjih načinov:

(a) z neodvisnim odkritjem ali stvaritvijo;
(b) z opazovanjem, proučevanjem, razstavljanjem ali preskušanjem izdelka ali predmeta, ki je bil dan na voljo javnosti ali ki ga ima **v zakoniti posesti** pridobitelj informacije, **katerega ne zavezuje nobena pravno veljavna dolžnost omejitve pridobitve poslovne skrivnosti**;

(c) z uveljavljanjem pravice zastopnikov delavcev do obveščenosti in posvetovanja v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom in/ali praksami;

(d) z vsako drugo prakso, za katero se v danih okoliščinah šteje, da je skladna s pošteno trgovinsko prakso.

Pridobitev, uporaba in razkritje poslovnih skrivnosti se šteje za zakonito, v kolikor takšno pridobitev, uporabo ali razkritje zahteva zakonodaja Unije ali nacionalna zakonodaja in jo dovoljujejo določbe, ki ščitijo pravice imetnika poslovne skrivnosti.

2. **Pridobitev, uporaba in razkritje poslovnih skrivnosti velja za zakonito**, če se poslovna skrivnost domnevno pridobi, uporabi ali razkrije v katerem koli od naslednjih primerov:

(a) pri upravičeni uporabi pravice do

svobode izražanja in obveščanja;

(b) z namenom razkritja *tožnikove* zlorabe, kršitve, ali nezakonite dejavnosti, če so bili domnevna pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti nujni za takšno razkritje in je tožena stranka ravnala v interesu javnosti;

(c) če so poslovno skrivnost razkrili delavci svojim zastopnikom v okviru legitimnega opravljanja njihovih nalog zastopanja;

(d) z namenom izpolnitve nepogodbene obveznosti;

(e) z namenom zaščite upravičenega interesa.

svobode izražanja in obveščanja;

(b) z namenom razkritja zlorabe, kršitve ali nezakonite dejavnosti, če so bili domnevna pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti nujni za takšno razkritje in je tožena stranka ravnala v interesu javnosti;

(c) če so poslovno skrivnost razkrili delavci svojim zastopnikom v okviru legitimnega opravljanja njihovih nalog zastopanja **v skladu z zakonodajo in praksami Unije ter nacionalno zakonodajo in praksami;**

(e) z namenom zaščite upravičenega interesa, **ki ga priznava pravo Unije ali nacionalno pravo.**

2a. Ta direktiva ne vpliva na:

(a) uporabo predpisov Unije ali nacionalnih predpisov, ki imetnikom poslovne skrivnosti nalaga, da zaradi javnega interesa razkrijejo informacije, tudi poslovne skrivnosti, javnim organom pri opravljanju njihovih dolžnosti;

(b) uporabo informacij, znanja, usposobljenosti in spretnosti, ki so jih zaposleni pridobili med svojo predhodno zaposlitvijo, ki ni zajeta v člen 3.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ne ustvarja ovir za zakonito trgovino na notranjem trgu;

Predlog spremembe

(b) ne ustvarja ovir za zakonito trgovino, **konkurenco in mobilnost delavcev** na notranjem trgu;

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Člen 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice določijo rok, v katerem lahko tožnik vloži vlogo za uporabo ukrepov, postopkov in pravnih sredstev iz te direktive, **ki ne sme biti krajši od enega leta in ne daljši od dveh** let od dne, ko se je zavedel ali bi se moral zavedati zadnjega dejstva, ki je podlaga za vlogo.

Predlog spremembe

Države članice določijo rok, v katerem lahko tožnik vloži vlogo za uporabo ukrepov, postopkov in pravnih sredstev iz te direktive, **treh** let od dne, ko se je zavedel ali bi se moral zavedati zadnjega dejstva, ki je podlaga za vlogo.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da strankam v postopku, njihovim zagovornikom, sodnim izvršiteljem, pričam, sodnim izvedencem in vsem drugim osebam, ki so udeležene v sodnem postopku v zvezi z neupravičeno pridobitvijo, uporabo ali razkritjem poslovne skrivnosti ali ki imajo dostop do dokumentov, ki so del navedenega sodnega postopka, ni dovoljeno uporabiti ali razkriti nobene poslovne skrivnosti ali domnevne poslovne skrivnosti, ki so se je zavedli na podlagi takšne udeležbe v postopku ali dostopa.

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da strankam v postopku, njihovim zagovornikom, sodnim izvršiteljem, pričam, sodnim izvedencem in vsem drugim osebam, ki so udeležene v sodnem postopku v zvezi z neupravičeno pridobitvijo, uporabo ali razkritjem poslovne skrivnosti ali ki imajo dostop do dokumentov, ki so del navedenega sodnega postopka, ni dovoljeno uporabiti ali razkriti nobene poslovne skrivnosti ali domnevne poslovne skrivnosti, ki so se je zavedli na podlagi takšne udeležbe v postopku ali dostopa. **Države članice lahko pristojnim sodnim organom dovolijo tudi, da takšne ukrepe sprejmejo na lastno pobudo.**

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – uvodne besede

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Obveznost iz prvega pododstavka preneha v kateri koli od naslednjih okoliščin:

Predlog spremembe

Obveznost iz prvega pododstavka **velja do zaključka sodnega postopka. V vsakem primeru pa** preneha v kateri koli od naslednjih okoliščin:

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **če se med sodnim postopkom** ugotovi, da domnevna poslovna skrivnost ne izpolnjuje zahtev iz točke (1) člena 2;

Predlog spremembe

(a) **kadar se s pravnomočno odločbo** ugotovi, da domnevna poslovna skrivnost ne izpolnjuje zahtev iz točke (1) člena 2;

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo tudi, da lahko pristojni sodni organi na podlagi ustrezno utemeljene vloge ene od strank v postopku sprejmejo specifične ukrepe, ki so potrebni za ohranitev zaupnosti vsake poslovne skrivnosti ali domnevne poslovne skrivnosti, ki je bila uporabljena ali omenjena med sodnim postopkom v zvezi z neupravičeno pridobitvijo, uporabo ali razkritjem poslovne skrivnosti.

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo tudi, da lahko pristojni sodni organi na podlagi ustrezno utemeljene vloge ene od strank v postopku sprejmejo specifične ukrepe, ki so potrebni za ohranitev zaupnosti vsake poslovne skrivnosti ali domnevne poslovne skrivnosti, ki je bila uporabljena ali omenjena med sodnim postopkom v zvezi z neupravičeno pridobitvijo, uporabo ali razkritjem poslovne skrivnosti. **Poleg tega lahko države članice pooblastijo pristojne sodne organe, da ukrepe sprejmejo po uradni dolžnosti.**

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) delne ali popolne omejitve dostopa do vseh dokumentov, ki vsebujejo poslovne skrivnosti in jih predložijo stranke v postopku ali tretje osebe;

Predlog spremembe

(a) delne ali popolne omejitve dostopa do vseh dokumentov, ki vsebujejo poslovne skrivnosti in jih predložijo stranke v postopku ali tretje osebe, **če imata obe udeleženi stranki ali njuna zastopnika dostop do njih;**

Obrazložitev

Da bi zagotovili, da imata obe stranki dostop do informacij, ki so bistvene za vsebino zadeve.

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) omejitve dostopa do obravnav, na katerih lahko pride do razkritja **poslovne** skrivnosti, in ustreznih zapisnikov ali dobesednih zapisov teh obravnav. ***V izjemnih okoliščinah in na podlagi ustrezne utemeljitve lahko pristojni sodni organi omejijo dostop strank v postopku do navedenih obravnav in odredijo, da se izvedejo izključno v prisotnosti zagovornikov strank v postopku in pooblaščenih sodnih izvedencev, ki jih zavezuje obveznost zaupnosti iz odstavka 1;***

Predlog spremembe

(b) omejitve dostopa do obravnav, na katerih lahko pride do razkritja **poslovnih** skrivnosti ***ali domnevnih poslovnih skrivnosti***, in ustreznih zapisnikov ali dobesednih zapisov teh obravnav ***za omejeno število oseb, pod pogojem, da se vsaj eni osebi s strani vsake stranke, njenemu odvetniku ali zastopniku v postopku in uslužbencem sodišča omogoči popoln dostop do takšnih obravnav, zapisnikov ali dobesednih zapisov;***

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 8 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Pristojni sodni organi pri odločanju o **ugoditvi vlogi** ali zavrnitvi **vloge iz odstavka 2** ter pri oceni **njene** sorazmernosti upoštevajo upravičene interese strank v postopku – in če je primerno, tretjih oseb – in vsako morebitno škodo, povzročeno kateri koli od strank v postopku – in če je primerno, tretjim osebam – ki izhaja iz ugoditve takšni vlogi ali njene zavrnitve.

Predlog spremembe

3. Pristojni sodni organi pri odločanju o **odobritvi** ali zavrnitvi **ukrepov za ohranitev poslovne skrivnosti** ter pri oceni **njihove** sorazmernosti upoštevajo **potrebo po zagotovitvi pravice do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sojenja**, upravičene interese strank v postopku – in če je primerno, tretjih oseb – in vsako morebitno škodo, povzročeno kateri koli od strank v postopku – in če je primerno, tretjim osebam –, ki izhaja iz ugoditve takšni vlogi ali njene zavrnitve.

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 1 – uvodne besede

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da lahko pristojni sodni organi na zahtevo imetnika poslovne skrivnosti odredijo katerega koli od naslednjih začasnih ukrepov in ukrepov zavarovanja zoper domnevnega kršitelja:

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Obrazložitev

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice zagotovijo, da lahko pristojni sodni organi zahtevajo, da je treba za nadaljevanje domnevne neupravičene pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti predložiti jamstva, s katerimi se

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da lahko pristojni sodni organi **kot alternativo ukrepom iz odstavka 1** zahtevajo, da je treba za nadaljevanje domnevne neupravičene pridobitve, uporabe ali

zagotovi nadomestilo imetniku poslovne skrivnosti.

razkritja poslovne skrivnosti predložiti jamstva, s katerimi se zagotovi nadomestilo imetniku poslovne skrivnosti.

Predlog spremembe 36

Predlog direktive Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da so pristojni sodni organi v zvezi z ukrepi iz člena 9 pooblaščen od tožnika zahtevati predložitev dokazov, za katere se razumno šteje, da so razpoložljivi, in sicer da se prepričajo o tem, ali poslovna skrivnost **obstaja**, ali je tožnik **legitimni** imetnik poslovne skrivnosti in ali je bila poslovna skrivnost pridobljena neupravičeno, se neupravičeno uporablja ali razkriva oziroma ali so neupravičena pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti neizbežni.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da so pristojni sodni organi v zvezi z ukrepi iz člena 9 pooblaščen od tožnika zahtevati predložitev dokazov, za katere se razumno šteje, da so razpoložljivi, in sicer da se prepričajo o tem, ali **je obravnavana zadeva** poslovna skrivnost, ali je tožnik imetnik poslovne skrivnosti in ali je bila poslovna skrivnost pridobljena neupravičeno, se neupravičeno uporablja ali razkriva oziroma ali so neupravičena pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti neizbežni.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice zagotovijo, da bodo morali pristojni sodni organi pri odločanju o ugoditvi vlogi ali zavrnitvi vloge in pri oceni njene sorazmernosti upoštevati vrednost poslovne skrivnosti, ukrepe sprejete za varovanje poslovne skrivnosti, ravnanje tožene stranke pri pridobitvi, razkritju ali uporabi poslovne skrivnosti, učinek neupravičenega razkritja ali uporabe poslovne skrivnosti, upravičene interese strank v postopku in učinek, ki bi ga imela ugoditev ukrepom ali zavrnitev ukrepov na stranke v postopku, upravičene interese tretjih oseb, interes javnosti in

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da bodo morali pristojni sodni organi pri odločanju o ugoditvi vlogi ali zavrnitvi vloge in pri oceni njene sorazmernosti upoštevati **vse ustrezne vidike primera, in sicer** vrednost poslovne skrivnosti, ukrepe sprejete za varovanje poslovne skrivnosti, ravnanje tožene stranke pri pridobitvi, razkritju ali uporabi poslovne skrivnosti, učinek neupravičenega razkritja ali uporabe poslovne skrivnosti, upravičene interese strank v postopku in učinek, ki bi ga imela ugoditev ukrepom ali zavrnitev ukrepov na stranke v postopku, upravičene interese

zaščito temeljnih pravic, vključno s svobodo izražanja in obveščanja.

tretjih oseb, interes javnosti in zaščito temeljnih pravic, vključno s svobodo izražanja in obveščanja.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive Člen 10 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Države članice zagotovijo, da pristojni sodni organi lahko začasne ukrepe iz člena 9 določijo pogoj, da mora tožnik predložiti ustrezno varščino ali enakovredno jamstvo, s čimer se zagotovi nadomestilo za škodo, ki jo je utrpela tožena stranka, in če je primerno, katera koli druga oseba, ki jo ukrep prizadene.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Obrazložitev

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 39

Predlog direktive Člen 11 – odstavek 1 – uvodne besede

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da lahko pristojni sodni organi v primeru, ko se s sodno odločbo ugotovi neupravičena pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti, na zahtevo tožnika zoper kršitelja odredijo:

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da lahko pristojni sodni organi v primeru, ko se s sodno odločbo ugotovi neupravičena pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti, na zahtevo tožnika zoper kršitelja odredijo ***enega ali več od naslednjih ukrepov***:

Predlog spremembe 40

Predlog direktive Člen 11 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) ugotovitev kršitve;

črtano

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 12 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da pristojni sodni organi pri obravnavanju zahteve za sprejetje sodnih odredb **ali** korektivnih ukrepov iz člena 11 **in** pri oceni njihove sorazmernosti **upoštevajo** vrednost poslovne skrivnosti, ukrepe sprejete za varovanje poslovne skrivnosti, ravnanje kršitelja pri pridobitvi, razkritju ali uporabi poslovne skrivnosti, učinek neupravičenega razkritja ali uporabe poslovne skrivnosti, upravičene interese strank v postopku in učinek, ki bi ga imela ugoditev ukrepom ali zavrnitev ukrepov na stranke v postopku, upravičene interese tretjih oseb, interes javnosti in zaščito temeljnih pravic, vključno s svobodo izražanja in obveščanja.

Države članice zagotovijo, da **morajo** pristojni sodni organi pri obravnavanju zahteve za sprejetje sodnih odredb **in** korektivnih ukrepov iz člena 11 **ter** pri oceni njihove sorazmernosti **upoštevati posebne okoliščine primera. Ta ocena po potrebi vključuje** vrednost poslovne skrivnosti, ukrepe sprejete za varovanje poslovne skrivnosti, ravnanje kršitelja pri pridobitvi, razkritju ali uporabi poslovne skrivnosti, učinek neupravičenega razkritja ali uporabe poslovne skrivnosti, upravičene interese strank v postopku in učinek, ki bi ga imela ugoditev ukrepom ali zavrnitev ukrepov na stranke v postopku, upravičene interese tretjih oseb, interes javnosti in zaščito temeljnih pravic, vključno s svobodo izražanja in obveščanja.

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 12 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Če pristojni organi omejijo trajanje ukrepa iz točke (a) člena 11(1), **mora takšno** trajanje **zadoščati** za odpravo kakršne koli tržne ali gospodarske koristi, ki bi jo lahko imel kršitelj po zaslugi neupravičene pridobitve, razkritja ali uporabe poslovne

Države članice zagotovijo, da pristojni organi ustrezno omejijo trajanje ukrepa iz točke (a) člena 11(1), **tako da to** trajanje **zadošča** za odpravo kakršne koli tržne ali gospodarske koristi, ki bi jo lahko imel kršitelj po zaslugi neupravičene pridobitve,

skrivnosti.

razkritja ali uporabe poslovne skrivnosti.

Obrazložitev

Če tožena stranka s protipravno prilastitvijo ne more več pridobiti tržne koristi, ima nadaljnje podaljševanje sodne odredbe zgolj učinek odvracanja in sankcioniranja, obenem pa ovira konkurenco in inovacije.

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 12 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če se namesto odredbe iz **točke** (a) člena 11(1) odredi denarno nadomestilo, takšno denarno nadomestilo ne presega zneska avtorskega honorarja ali pristojbin, ki bi bili dolgovani, če bi navedena oseba zaprosila za dovoljenje za uporabo zadevne poslovne skrivnosti, in sicer za obdobje, za katerega bi bilo mogoče prepovedati uporabo poslovne skrivnosti.

Predlog spremembe

Če se namesto odredbe iz **točk** (a) **in** (b) člena 11(1) odredi denarno nadomestilo, takšno denarno nadomestilo ne presega zneska avtorskega honorarja ali pristojbin, ki bi bili dolgovani, če bi navedena oseba zaprosila za dovoljenje za uporabo zadevne poslovne skrivnosti, in sicer za obdobje, za katerega bi bilo mogoče prepovedati uporabo poslovne skrivnosti.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da pristojni sodni organi na zahtevo oškodovane stranke kršitelju, ki je vedel, ali bi moral vedeti, da je neupravičeno pridobil, razkril ali uporabil poslovno skrivnost, naložijo, naj imetniku poslovne skrivnosti plača odškodnino, **sorazmerno z dejansko povzročeno škodo.**

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da pristojni sodni organi na zahtevo oškodovane stranke kršitelju, ki je vedel ali bi moral vedeti, da je neupravičeno pridobil, razkril ali uporabil poslovno skrivnost, naložijo, naj imetniku poslovne skrivnosti plača odškodnino, **ki ustreza dejanski škodi, ki jo je utrpel zaradi kršitve.**

Države članice lahko v skladu s svojim nacionalnim pravom in prakso omejijo odgovornost zaposlenih za odškodnino do svojih delodajalcev zaradi neupravičene

pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti delodajalca, če tega ne storijo namenoma.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive Člen 14 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Pri odločanju o odredbi ukrepa **objave** in oceni njegove sorazmernosti **morajo** pristojni sodni organi **upoštevati možno škodo**, ki jo lahko takšen ukrep povzroči zasebnosti in ugledu kršitelja, **če je kršitelj fizična oseba, pa tudi vrednost poslovne skrivnosti, ravnanje** kršitelja pri pridobitvi, razkritju ali uporabi poslovne skrivnosti, **učinek neupravičenega razkritja ali uporabe poslovne skrivnosti in verjetnost**, da bo kršitelj še naprej neupravičeno uporabljal ali razkrival poslovno skrivnost.

Predlog spremembe

3. Pri odločanju o odredbi ukrepa **iz odstavka 1** in oceni njegove sorazmernosti pristojni sodni organi **upoštevajo, ali bi informacije o kršitelju omogočale identifikacijo fizične osebe in ali bi bila v takšnem primeru objava navedenih informacij upravičena, zlasti ob upoštevanju naslednjih meril: morebitne škode**, ki jo lahko takšen ukrep povzroči zasebnosti in ugledu kršitelja, **ravnanja** kršitelja pri pridobitvi, razkritju ali uporabi poslovne skrivnosti **ter verjetnosti**, da bo kršitelj še naprej neupravičeno uporabljal ali razkrival poslovno skrivnost.

POSTOPEK

Naslov	Varovanje nerazkritega strokovnega znanja in izkušenj ter poslovnih informacij (poslovnih skrivnosti) pred njihovo neupravičeno pridobitvijo, uporabo in razkritjem			
Referenčni dokumenti	COM(2013)0813 – C7-0431/2013 – 2013/0402(COD)			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	JURI 9.12.2013			
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 9.12.2013			
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Lara Comi 7.10.2014			
Obravnava v odboru	18.3.2014	5.11.2014	17.11.2014	3.12.2014
	21.1.2015	23.2.2015	16.3.2015	
Datum sprejetja	24.3.2015			
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	27 4 7		
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Dita Charanzová, Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Lara Comi, Daniel Dalton, Nicola Danti, Pascal Durand, Vicky Ford, Ildikó Gáll-Pelcz, Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Antanas Guoga, Sergio Gutiérrez Prieto, Liisa Jaakonsaari, Jiří Maštálka, Marlene Mizzi, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Olga Sehnalová, Igor Šoltes, Ivan Štefanec, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Roberta Metsola, Franz Obermayr, Adam Szejnfeld, Ulrike Trebesius, Sabine Verheyen, Inês Cristina Zuber			
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Jonathan Arnott, Philippe De Backer, Ashley Fox, Andrey Novakov			